ВСЕМИРНАЯ ТУРИСТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОМТ • WTO • ВТО

A

A/10/RES

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ НА ЕЕ ДЕСЯТОЙ СЕССИИ

Бали (Индонезия), 4-8 октября 1993 года

С О Д Е Р Ж А Н И Е

		Стр.
1.	Участники десятой сессии	2
2.	Повестка дня десятой сессии	5
3.	Список резолюций	7
4.	Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей ...	10

В связи с экономией средств этот документ отпечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить на заседания свои копии, т.к. Секретариат не будет иметь возможности обеспечить их дополнительными экземплярами.

1. Участники десятой сессии

I. Действительные члены 1/

Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Конго, Королевство Камбоджа, Кот-д'Ивуар, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лесото, Ливан, Маврикий, Малави, Малайзия, Мальдивы, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Словацкая Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Эфиопия, Ямайка, Япония.

II. Присоединившиеся члены 2/

Baltic Tourism Cooperation (Швеция); BBS Tourism & Travel International (PVT) Ltd. (Шри-Ланка) ; Bermuda College - Faculty of Hotel and Business Administration / Centre for Tourism Research and Innovation; Biman Bangladesh Airlines; Bogazici University (Турция) ; Catering and Tourism Training Institute (Эфиопия) ; Центральный совет по туризму и экскурсиям (ЦСТЭ) (Российская Федерация) ; CHR. Hogeschool Noord Nederland, Sector Economie (Нидерланды) ; Club Méditerranée (Франция); Comité régional du tourisme de Midi-Pyrénées (Франция); Confederación de Organizaciones Turísticas de la América Latina (COTAL); Corporate Location (Великобритания); Department of Hotel and Tourism Management - Hong Kong Polytechnic; Department of Management Studies for Tourism and Hotel Industries - University of Surrey (Великобритания); Economics Research Associates (Соединенные Штаты Америки); Egyptian Tourist Authority; European Tourism Action Group (ETAG); European Travel Commission (ETC); Fédération nationale des offices de tourisme et

---

1/ Включая государства, принятые в качестве членов в ходе данной сессии.

2/ Включая организации, принятые в качестве Присоединившихся членов в ходе данной сессии.

syndicats d'initiative (FENOTSI) (Франция); Greene Belfield-Smith Division, Touche Ross Management Consultants (Великобритания); Horwath Consulting Ltd. (Великобритания); Iberia, Líneas Aéreas de España; India Tourism Development Corporation Ltd. (ITDC); International Association of Skal Clubs; International Automobile Federation (IAF); International Bureau of Social Tourism (BITS); International Federation of Tour Operators (IFTO); International Touring Alliance (ITA); Interval International; Интурист-Холдинг Компания (Российская Федерация); Japan Airlines; Japan National Tourist Organization (JNTO); Kenya Tourist Development Corporation (KTDC); Kenya Utalii College; Korea National Tourism Corporation (KNTC); La Maison de l'Alsace (Франция); Netherlands Institute of Tourism and Transport Studies; Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal (Канада); Office du tourisme et des congrès de Paris (Франция); Pacific Asia Travel Association (PATA); Pannel Kerr Forster Worldwide (Великобритания); Resort Condominiums International (RCI); Royal Jordanian; Society for the Advancement of Travel for the Handicapped (Соединенные Штаты Америки); Texas A&M University, Department of Recreation, Park and Tourism Sciences (Соединенные Штаты Америки); Thed International (Франция); The University of Queensland, Department of Business Studies (Австралия); Tourism Development and Education Foundation (TUGEV) (Турция); Tours Brasil; Université du Québec à Montreál (Canada); University of Minnesota - Tourism Center (Соевдиненные Штаты Америки); ВАО "Интурист" (Российская Федерация); Visa International (Соевдиненные Штаты Америки) и World Association for Professional Training in Tourism (WAPTT).

III. Постоянный наблюдатель

Святейший Престол

IV. Государства-нечлены ВТО

Австралия, Бахрейн, Бутан, Литва, Новая Зеландия, Центральноафриканская Республика, Южная Африка.

V. Наблюдатели

Палестина

VI. Международные организации

a) Межправительственные организации системы ООН

Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа развития ООН (ПРООН).

b) Другие межправительственные организации

Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Комиссия европейских сообществ (КЕС), Организация африканского единства (ОАЕ), Южно-Азиатская ассоциация регионального сотрудничества (SAARC).

c) Неправительственные организации

Air Mauritius; Bali Tourism Development Corporation (BTDC); Dinah Pty Ltd.((Австралия) ; Garuda Indonesia; Inter-Continental Hotels Group Ltd. (Великобритания) ; International Academy for the Study of Tourism; International Air Carrier Association (IACA); International Federation of Travel Journalists and Writers; International Institute of Advanced Studies (Индия); Туристское агентство "Одиссей"(Российская Федерация); Premier Consultants (Соединенные Штаты Америки); University of Waterloo, Department of Geography (Канада).

VII. Ревизоры

Бангладеш и Испания

2. Повестка дня десятой сессии

1. Утверждение повестки дня

2. Избрание Президента и Вице-президентов Ассамблеи

3. Назначение Комитета по проверке полномочий

4. Назначение должностных лиц Пленарного комитета Ассамблеи

5. Доклад Комитета по проверке полномочий

6. Членский состав Организации:

   a) Утверждение заявлений о приеме в членский состав Организации

   b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава

   c) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил

7. Доклад Генерального секретаря

8. Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее

9. Доклад Председателя Присоединившихся членов

10. Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.

    a) Техническое сотрудничество

    b) Образование и профессиональная подготовка

    c) Маркетинг и рекламно-информационная деятельность

    d) Окружающая среда и развитие

    e) Упрощение туристских формальностей и либерализация торговли туристскими услугами

    f) Деятельность по регионам

11. Административные и финансовые вопросы

    a) Доклад Генерального секретаря

    b) Доклад ревизоров и административные счета за 1992 финансовый год

    c) Проверенные административные счета за восьмой финансовый период Организации (1990-1991 гг.)

    d) Доклад ревизоров и административные счета за 1991 финансовый год

12. Проект программы работы и бюджета Организации на период 1994-1995 гг.

13. Установление размера членских взносов в бюджет Организации на период 1994-1995 гг.

14. Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией.

15. Будущее Организации и отношения с системой ООН; юридические и уставные аспекты развития Организации

    a) Будущее Организации

    b) Последствия для уставных документов

    c) Персонал

16. Доклад о Всемирном дне туризма и выбор тем на 1994 и 1995 гг.

17. Назначение Генерального секретаря на период 1994-1997 гг. по рекомендации Исполнительного совета.

18. Выборы членов Совета.

19. Избрание ревизоров на период 1994-1995 гг.

20. Место и даты проведения одиннадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

Список резолюций 3/

Резолюция	Название	Стр.
298(X)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	10
298(X)	Избрание президента и вице-президентов Ассамблеи (пункт 2 повестки дня).....	10
299(X)	Избрание Комитета по проверке полномочий (пункт 3 повестки дня).....	11
300(X)	Назначение должностных лиц Пленарного комитета Ассамблеи (пункт 4 повестки дня).....	11
301(X)	Доклад Комитета по проверке полномочий (пункт 5 повестки дня)	12
302(X)	Членский состав Организации: a) Утверждение заявлений о приеме в членский состав Организации (пункт 6 a) повестки дня)	12
303(X)	Членский состав Организации: b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава (пункт 6 b) повестки дня)	16
304(X)	Членский состав Организации: c) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил (пункт 6 c) повестки дня)	18
305(X)	Доклад Генерального секретаря (пункт 7 повестки дня)	20
306(X)	Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее (пункт 8 повестки дня)	21
307(X)	Доклад Председателя Присоединившихся членов (пункт 9 повестки дня)	22
308(X)	Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг. a) Техническое сотрудничество (пункт 10 a) повестки дня)	22

3/ Генеральная ассамблея приняла 296 резолюций на ее первых девяти сессиях; первая резолюция, принятая на десятой сессии, соответственно, имеет порядковый номер 297(X).

Резолюция	Название	Стр.
309(X)	Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг. b) Образование и профессиональная подготовка; c) Маркетинг и рекламно-информационная деятельность; d) Окружающая среда и развитие; e) Упрощение туристских формальностей и либерализация торговли туристскими услугами (пункт 10 b) c) d) e) повестки дня)	24
310(X)	Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.: Охрана здоровья (пункт 10 e) повестки дня)	26
311(X)	Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.: f) Деятельность по регионам (пункт 10 f) повестки дня)	27
312(X)	Административные и финансовые вопросы: a) Доклад Генерального секретаря (пункт 11 a) повестки дня)	28
313(X)	Административные и финансовые вопросы: b) Доклад ревизоров и административные счета за 1992 финансовый год (пункт 11 b) повестки дня)	29
314(X)	Административные и финансовые вопросы: c) Проверенные административные счета за восьмой финансовый период Организации (1990-1991 гг.) (пункт 11 c) повестки дня)	29
315(X)	Административные и финансовые вопросы: d) Доклад ревизоров и административные счета за 1991 финансовый год (пункт 11 d) повестки дня)	30
316(X)	Проект программы работы и бюджета Организации на период 1994-1995 гг. (пункт 12 повестки дня).....	30
317(X)	Проект программы работы и бюджета Организации на период 1994-1995 гг. Безопасность и защита туристов (пункт 12 повестки дня)	32
318(X)	Установление размера членских взносов в бюджет Организации на период 1994-1995 гг. (пункт 13 повестки дня).....	32

Резолюция	Название	Стр.
319(X)	Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией (пункт 14 повестки дня)	33
320(X)	Будущее Организации и отношения с системой ООН; юридические и уставные аспекты развития Организации (пункт 15 повестки дня)	35
321(X)	Доклад о Всемирном дне туризма и выбор тем на 1994 и 1995 гг. (пункт 16 повестки дня)	37
322(X)	Назначение Генерального секретаря на период 1994-1997 гг. по рекомендации Исполнительного совета (пункт 17 повестки дня)	38
323(X)	Выборы членов Совета (пункт 5 повестки дня)	38
324(X)	Избрание ревизоров на период 1994-1995 гг. (пункт 19 повестки дня)	39
325(X)	Место и даты проведения одиннадцатой сессии Генеральной ассамблеи. (пункт 20 повестки дня)	39
326(X)	Выражение благодарности принимающей стране	40

4. Резолюции, принятые Генеральной ассамблеей

A/RES/297(X)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы A/10/1 prov. и A/10/1 prov.annot.)

Генеральная ассамблея

Утверждает повестку дня своей десятой сессии в том виде, в котором она содержится в документе A/10/1 prov.

.....

A/RES/298(X)

Избрание президента и вице-президентов Ассамблеи

Пункт 2 повестки дня

Генеральная ассамблея

1. Объявляет избранным в качестве президента своей десятой сессии Е.П. г-на Юпа Аве - министра туризма, почтовой связи и телекоммуникаций Республики Индонезии;

2. Объявляет избранными в качестве вице-президентов своей десятой сессии г-на Абдалла Баали (Алжир), г-на Силвио Магальяеса Барроса (Бразилия), г-на Хавьера Гомеса-Наварро (Испания), г-на Дуга Файва (Канада), г-на Яро Юсуфо Маммана (Нигерия), г-на Дана Матея (Румыния), г-на Мохаммеда Амина Абула Шамата (Сирийская Арабская Республика) и г-на Гамина Лукуге (Шри-Ланка).

.....

A/RES/299(X)

Назначение Комитета по проверке полномочий

Пункт 3 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению предложения своего президента, сформулированные в соответствии с правилом 13(1) своих Правил процедуры,

Постановляет, что в Комитет по проверке полномочий войдут следующие члены Организации:

Аргентина
Гвинея-Бисау
Израиль
Йемен
Лесото
Мальдивы
Польша
Соединенные Штаты Америки
Япония

.....

A/RES/300(X)

Назначение должностных лиц пленарного комитета Ассамблеи

Пункт 4 повестки дня

Генеральная ассамблея

Объявляет избранными в качестве должностных лиц пленарного комитета Ассамблеи следующих членов:

Председатель:	Германия
Вице-председатель:	Зимбабве
Докладчик:	Бангладеш
Члены комитета:	Иордания, Китай и Мексика

.....

A/RES/301(X)

Доклад Комитета по проверке полномочий

Пункт 5 повестки дня
(документ A/10/5)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад, представленный Комитетом по проверке полномочий (документ A/10/5),

Утверждает данный доклад.

.....

A/RES/302(X)

Членский состав Организации

а) Утверждение заявлений о приеме в членский состав Организации

Пункт 6 а) повестки дня
(документ A/10/6 a), A/10/6 a) Rev., A/10/6 a) Add.1 и A/10/6 a) Add. 2)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с изменениями, которые произошли в членском составе Организации за период после проведения ее девятой сессии, а также с заявлениями с просьбой принять в Действительные и Присоединившиеся члены, которые были получены Генеральным секретарем и представлены в документах A/10/6 a), A/10/6 a) Rev., A/10/6 a) Add.1 и A/10/6 a) Add.2,

Приняв к сведению замечания, представленные Генеральным секретарем относительно юридического статуса в Организации, как бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии (СФРЮ), так и Союзной Республики Югославии (СРЮ) (Сербия и Черногория), и практику, которой придерживаются различные другие различные международные организации и, прежде всего, Организация Объединенных Наций,

1. Принимает к сведению изменения в членском составе Организации, которые произошли после проведения девятой

Генеральной Ассамблеи в связи с замещением бывшего СССР Российской Федерацией, и вступлением Чешской Республики и Словакии - правопреемников бывшей Чешской и Словацкой Федеративной Республики;

2. Утверждает заявления с просьбой о приеме, представленные Гватемалой и Сальвадором, а также Республиками Албанией, Боснией и Герцеговиной, Грузией, Казахстаном, Кыргызстаном, Молдовой, Словенией, Туркменистаном, Узбекистаном и Хорватией;

3. Считает, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не может автоматически продолжать членство в Организации бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, и в этой связи постановляет, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) должна, если она пожелает стать членом Организации, представить свою кандидатуру в соответствии со Статьей 5(3) Устава Организации;

Ознакомившись с заявлениями о приеме в Присоединившиеся члены, полученными Генеральным секретарем,

4. Утверждает, по рекомендации Исполнительного совета (резолюция 172(VI)), прием следующих организаций в состав Присоединившихся членов:

1. Aéroports de Montréal (Канада)
2. Air Canada
3. Asociación de Mayoristas de Viajes Españolas (AMAVE)
4. Asociación Industrial Hotelera Gastronómica del Paraguay
5. Asociación Nacional de Estaciones Termales (Испания)
6. Association des hôtels du Grand Montréal (Канада)
7. Association of Greek Tourist Enterprises (Греция)
8. Bali Hotel and Tourism Training Institute (Индонезия)
9. Baltic Tourism Corporation
10. Bandung Hotel and Tourism Training Institute (Индонезия)
11. BBS Tourism and Travel International (PVT) Ltd. (Шри-Ланка)
12. Belintourist Joint Stock Company (Республика Беларусь)
13. Bermuda College Faculty of Hotel and Business Administration
14. Bogazici University Tourism Program (Турция)
15. Catering and Tourism Training Institute (Эфиопия)
16. Centre for Hotel and Tourism Management, University of the West Indies
17. CHR. Hogeschool Noord Nederland, Sector Economic (Нидерланды)
18. CISET-International Center of Studies on the Tourist Economy (Италия)
19. Comité régional du tourisme Midi-Pyrénées (Франция)
20. Comité régional du tourisme Riviera Côte d'Azur (Франция)
21. Confederación de Cámaras Nacionales de Comercio, Servicios y Turismo (Мексика)
22. Corporate Location (Великобритания)
23. Cyprus Hotel Association

24. Department of Hotel and Tourism Management - Hong Kong Polytechnic
25. Dublin Institute of Technology, College of Catering (Ирландия)
26. Ecole de tourisme et d'hôtellerie du Collège Lasalle, Montréal (Канада)
27. Economics Research Associates (ERA) (Соевдиненные Штаты Америки)
28. Empresas Barceló (Испания)
29. Escuela de Turismo de Asturias (Испания)
30. Escuela de Turismo Vox (Испания)
31. Escuela Oficial de Turismo (Испания)
32. Escuela Oficial de Turismo de Canarias (Испания)
33. Escuela Superior de Hostelería y Turismo (Испания)
34. Etudes supérieures de tourisme et d'hôtellerie - Université d'Angers (IUP-ESTHUA) (Франция)
35. Euro Disney, S.C.A. (Франция)
36. European Tourism Action Group (ETAG)
37. Fédération des grandes tours du monde
38. Frank-Tourism Consultant International (Нигерия)
39. Fundación Universidad "Perito Moreno" (Аргентина)
40. Greene Belfield-Smith Division, Touche Ross Management Consultants (Великобритания)
41. Grupo Gargallo Hoteles (Испания)
42. Haaga Instituutti, School of Hotel, Restaurant and Tourism Management (Финляндия)
43. Havanatur, S.A. (Куба)
44. Hoteles Escuela de Canarias, S.A. (Испания)
45. IBAHRS-International Buenos Aires Hotel and Restaurant School (Аргентина)
46. Institut de management hôtelier international (Франция)
47. Institut de tourisme et d'hôtellerie du Québec (Канада)
48. Institute of Hotel and Tourism Management (Индия)
49. Inter-American Hotel Association
50. International Federation of Tour Operators
51. International Hotel and Tourism Institute of St. Kitts
52. Interval International (Соединенные Штаты Америки)
53. Интурист-Холдинг Компания (Российская Федерация)
54. Iraqi Airways
55. Istituto Superiore Europeo di Studi Turistici (Италия)
56. Kerala Tourism Development Corporation Ltd. (Индия)
57. Keroul (Канада)
58. Korea Tourist Association
59. Majestic Tours (Перу)
60. Netherlands Institute of Tourism and Transport Studies
61. Norsk Hotellhogskole, The Norwegian College of Hotel Management
62. Northern Arizona University, School of Hotel and Restaurant Management (Соединенные Штаты Америки)
63. Northern Territory University, Faculty of Business (Австралия)
64. Office des congrès et du tourisme du Grand Montréal (Канада)

65. Pannel Kerr Forster (Великобритания)
66. Paradores de Turismo de España, S.A.
67. Regina Tour (Республика Молдова)
68. Resort Condominiums International, Inc. (Соединенные Штаты Америки)
69. Российская ассоциация социального туризма (Российская Федерация)
70. Secretaría de Turismo de Río de Janeiro (Бразилия)
71. Società Incremento Turistico Alberghiero Valdostano-SITAV (Италия)
72. Texas A&M University, Department of Recreation, Park and Tourism Sciences (Соединенные Штаты Америки)
73. Thed International (Франция)
74. The Inter-American Educational Institute
75. THR-Asesores en Turismo, Hotelería y Recreación S.A. (Испания)
76. Tourism Development and Education Foundation(Турция)
77. Tourism Organization of the Baltic States
78. Tours Brasil Ltda.
79. Universidad de Granada, Instituto de Desarrollo Regional (Испания)
80. Université du Québec à Montréal (Канада)
81. University of Denver, School of Hospitality Management and Tourism (Соевдиненные Штаты Америки)
82. University of Minnesota - Tourism Centre (Соединенные Штаты Америки)
83. University of Queensland, Department of Business Studies (Австралия)
84. ВАО "Интурист" (Российская Федерация)
85. Via Rail Canada
86. VISA International

5. Принимает к сведению выход следующих организаций из состава Присоединившихся членов в соответствии со статьей 35 Устава (дата выхода указана в скобках) или в связи с прекращением их деятельности (дата уведомления указана в скобках):

- Bohio Dominicano (Доминиканская Республика) (5 мая 1993 года)
- "Empresa Nacional "Almacenes, Depósitos y Estaciones Aduaneros, S.A." - ALDEASA (Испания) (10 ноября 1992 года)
- Interface Group (США) (25 января 1994 года)
- International Federation of camping and caravanning (14 декабря 1993 года)
- International Transport Workers' Federation (7 августа 1992 года)
- Societe nationale de construction de logements pour les travailleurs (Франция) (12 октября 1993 года)
- The Economist Intelligence Unit (Великобритания) (10 декабря 1991 года)
- Tourisme et travail (Франция) (23 февраля 1992 года)
- Union des transports aériens (Франция) (слилась с Air France) (6 ноября 1992 года)
- Viro Innocenti (Италия) (14 сентября 1993 года)

- EXPO'92 (Испания) (15 декабря 1992 года)
- Supreme Hotel Management and Consulting Inc. (Турция) (21 декабря 1992 года)

6. Также постановляет, что следующие Присоединившиеся члены, на которые распространяются положения статьей 34 Устава и с которыми отсутствует какая-либо связь более четырех лет, считаются вышедшими из Организации:

- Forum international de l'hotellerie de plein air (Франция)
- Organizacion Nacional de Turismo Estudiantil y Juvenil (Венесуэла)

.....

A/RES/303(X)

Членский состав Организации

b) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава

Пункт 6 b) повестки дня
(документы A/10/6 b) c), A/10/6 b) c) Add.1, A/10/6 b)c) Add.2, A/10/6 b) c) Add.3 и A/10/6 b) c) Add.4)

Генеральная ассамблея,

Учитывая резолюцию 217(VII), принятую на ее седьмой сессии, в которой признается, что Статья 34 Устава, предусматривающая санкцию приостановления членства в случае, если член продолжает вести политику, противоречащую основной цели Организации, как это установлено в Статье 3 Устава, применима в случае длительной неуплаты обязательных взносов в бюджет Организации,

Учитывая доклад, представленный ей Генеральным секретарем во исполнение вышеупомянутой резолюции,

1. Отмечает, что Статья 34 Устава распространяется на следующих членов и, следовательно, все их права и привилегии, принадлежащие им в качестве членов, временно приостанавливаются:

Действительные члены

1. АФГАНИСТАН
2. БОЛИВИЯ
3. БУРУНДИ
4. ГАМБИЯ
5. ГРЕНАДА
6. ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА
7. МАЛИ
8. МАВРИТАНИЯ
9. НИГЕР
10. ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ
11. САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
12. СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

Присоединившиеся члены

1. CONSEIL NATIONAL DU TOURISME AU LIBAN
2. EMPRESA DE TURISMO DE PERNAMBUCO
3. MISR ASWAN TOURISM COMPANY

2. Отмечает также, что Статья 34 Устава может применяться к следующим членам:

Действительные члены:

1. БУРКИНА-ФАСО
2. ГАИТИ
3. ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА
4. УГАНДА
5. ЧАД

Присоединившиеся члены

1. AIR ZAIRE
2. CENTRE INTERNATIONAL DE PREVENTION ET PROTECTION
3. CONFEDERACION LATINOAMERICANA DE PRENSA TURISTICA
4. HOTEL INVESTMENT BUREAU
5. MONTENEGROTURIST
6. PATRONATO REGIONAL DE TURISMO DE CANTABRIA
7. SYRIAN ARAB COMPANY FOR HOTELS AND TOURISM
8. TOURCONSULT/INTERNATIONAL
9. UNIVERSIDAD INTERAMERICANA

3. Постановляет продолжить применение меры приостановления членства, предусмотренной в Статье 34 Устава:

a) когда член Организации накопил задолженности по взносам за любые четыре финансовые года, которые не обязательно должны быть последовательными, причем частичная выплата взносов не предотвращает применения меры по приостановлению членства; и

b) когда вышеупомянутый член не согласовал с Генеральным секретарем план выплаты задолженности по взносам в течение одного года с момента принятия Генеральной ассамблеей резолюции, в которой она отмечает, что мера по приостановлению осуществления прав и привилегий применима к данному члену согласно Статье 34 Устава;

4. Просит Генерального секретаря применять данную резолюцию и докладывать о ее применении Исполнительному совету на каждой его сессии.

.....

A/RES/304(X)

Членский состав Организации

c) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил

Пункт 6 c) повестки дня

(документы A/10/6 b) c), A/10/6 b) c) Add.1, A/10/6 b)c) Add.2, A/10/6 b) c) Add.3 и A/10/6 b) c) Add.4)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря, в котором содержатся сообщения следующих Действительных членов: КАМБОДЖА, ЙЕМЕН, КАМЕРУН, КОНГО, ПЕРУ И СУДАН, а также Присоединившихся членов DA'SILVA TRAVEL SERVICES и PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO DE GRANADA, касающиеся задолженностей по взносам, которые накопили эти члены,

Учитывая рекомендацию, сформулированную Исполнительным советом в его решении 4(XLVI),

1. Утверждает решение 4(XLVI) Исполнительного совета;

2. Постановляет оставить в силе временное неприменение параграфа 13 Финансовых правил по отношению к ИРАКУ ввиду сообщения, полученного от этого члена; а также по отношению к ВЕНЕСУЭЛЕ, ЛИВАНУ, ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ, ПАНАМЕ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКЕ и ЭКВАДОРУ, выполняющим свои согласованные планы выплаты задолженности;

3. Постановляет временно не применять положения параграфа 13 по отношению к Действительным членам КАМБОДЖЕ, КОНГО, ЙЕМЕНУ, ПЕРУ, СУДАНУ, а также по отношению к Присоединившимся членам DA'SILVA TRAVEL SERVICES и PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO DE GRANADA в ответ на их просьбы;

4. Также постановляет, в связи с представлением Камеруном приемлемого плана выплаты задолженности, временно не применять к нему с января 1994 года положения параграфа 13;

5. Напоминает, что условия временного неприменения положений параграфа 13 Финансовых правил являются следующими:

   a) немедленная уплата взноса, размер которого соответствует финансовому году, в течение которого временно отменяется применение параграфа 13;

   b) строгое соблюдение согласованного плана выплаты задолженностей;

6. Просит Генерального секретаря проинформировать ВЕНЕСУЭЛУ, ЙЕМЕН, КАМБОДЖУ, КОНГО, ЛИВАН, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ, ПАНАМУ, ПЕРУ, СИРИЙСКУЮ АРАБСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, СУДАН, и ЭКВАДОР,, а также DA'SILVA TRAVEL SERVICES и PATRONATO PROVINCIAL DE TURISMO DE GRANADA о том, что оставление в силе временного неприменения зависит от строгого выполнения вышеуказанных условий;

7. Отмечает, что по отношению к нижеперечисленным членам будут по-прежнему применяться положения параграфа 13:

Действительные члены:

1. АФГАНИСТАН
2. БОЛИВИЯ
3. БУРКИНА-ФАСО
4. БУРУНДИ
5. ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА
6. ГАМБИЯ
7. ГАИТИ
8. ГРЕНАДА
9. ЗАИР
10. КУВЕЙТ
11. ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА
12. МАВРИТАНИЯ
13. МАЛИ
14. МОНГОЛИЯ
15. НИГЕР
16. РУАНДА
17. САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ
18. СЬЕРРА-ЛЕОНЕ
19. УГАНДА
20. ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ
21. ЧАД

Присоединившиеся члены:

1. AIR ZAIRE
2. CENTRE INTERNATIONAL DE PREVENTION ET PROTECTION
3. CONSEIL NATIONAL DU TOURISME AU LIBAN
4. CONSEJO CENTROAMERICANO DE TURISMO
5. EMPRESA DE TURISMO DE PERNAMBUCO
6. FEDERACION EMPRESARIA HOTELERA-GASTRONOMICA DE LA REPUBLICA DE ARGENTINA
7. GENERAL ASSOCIATION OF TOURIST INDUSTRY OF YUGOSLAVIA
8. HOTEL INVESTMENT BUREAU
9. INTERNATIONAL ASSOCIATION OF THIRD AGE UNIVERSITIES
10. INSTITUT FUR FREMDENVERKEHRS-ENTWICKLUNG

11. LATINOAMERICAN CONFEDERATION OF TOURISM PRESS
12. MISR ASWAN TOURISM COMPANY
13. MONTENEGROTURIST
14. NOVA OPERADORA DE TURISMO
15. PATRONATO REGIONAL DE TURISMO DE CANTABRIA
16. SCORE CONSULTANTS
17. SYRIAN ARAB COMPANY FOR HOTELS AND TOURISM
18. TOURCONSULT/INTERNATIONAL
19. TOURIST ASSOCIATION OF YUGOSLAVIA
20. UNIVERSIDAD INTERMAERICANA

8. Поручает Генеральному секретарю обеспечить соблюдение условий, упомянутых в пункте 5, и доложить об этом Исполнительному совету.

.....

A/RES/305(X)

Доклад Генерального секретаря

Пункт 7 повестки дня
(документ A/10/7)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о деятельности Организации, ее положении в настоящее время и перспективах ее деятельности на будущее,

Заслушав его устное выступление и последовавшее за ним обсуждение,

1. Выражает свою признательность за тот анализ, который был ей представлен относительно положения мирового туризма и перспективах его развития;

2. Принимает к сведению результаты деятельности, связанные с внутренней деятельностью Организации, а также ее удовлетворительное финансовое положение;

3. Выражает однако вновь свою озабоченность в связи с растущей задержкой в уплате взносов членами и призывает их выполнить свои финансовые обязательства при ближайшей возможности;

4. Отмечает с удовлетворением усиление присутствия Организации на местах в соответствии с пожеланиями, выраженными на ее девятой сессии, и одобряет начало нового этапа этой деятельности благодаря открытию на экспериментальной основе регионального вспомогательного бюро для Азии и района Тихого океана, размещенного в Японии;

5. Приветствует растущее влияние Организации, которое проявилось в большом количестве кандидатур в ее членский состав, поступивших в Секретариат;

6. Выражает свое удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутом в деле обновления уставных документов Организации под эгидой Исполнительного совета, которому она поручила выполнение этой задачи;

7. Одобряет направления деятельности на будущее, которые предложены Генеральным секретарем и отражены в общей программе работы на период 1994-1995 гг.

.....

A/RES/306(X)

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее (Статьи 19 a) и 20 Устава)

Пункт 8 повестки дня
(документы A/10/8 и A/10/8 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Исполнительного совета, представленный его председателем Е.П. г-ном Пьером Суманом - министром туризма Камеруна, в соответствии со статьями 19 a) и 20 Устава,

1. Принимает к сведению содержащуюся в нем информацию;

2. Благодарит Исполнительный совет и его председателя за их доклад;

3. Утверждает этот доклад.

.....

A/RES/307(X)

Доклад Председателя Присоединившихся членов

Пункт 9 повестки дня
(документ A/10/9)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Председателя Присоединившихся членов,

1. Отмечает с интересом различные мероприятия, проведенные Присоединившимися членами в рамках их программы работы на 1992-1993 гг., а также мероприятия, запланированные на предстоящий двухлетний период;

2. Поздравляет Председателя Присоединившихся членов за обнадеживающие результаты, связанные с реализацией их первой программы работы на основе бюджета, к выполнению которой подключилось возросшее количество Присоединившихся членов;

4. Благодарит его за его подробный доклад.

.....

A/RES/308(X)

Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.

a) Техническое сотрудничество

Пункт 10 a) повестки дня
(документ A/10/10 a) b) c) d) e) f))

Генеральная ассамблея,

Заслушав и изучив доклад Генерального секретаря о деятельности Организации в области технического сотрудничества в 1992-1993 гг.,

1. Отмечает результаты, достигнутые в 1992 году и предварительные результаты за 1993 год в области осуществления миссий секторной поддержки, выполнения проектов и обеспечения доходов в бюджет Организации;

2. Выражает свою заинтересованность в информации, представленной Генеральным секретарем относительно изменений, которые имеют место в системе ООН в области технической помощи и помощи на цели развития на основе, в частности, резолюции 44/211, принятой Генеральной ассамблеей ООН в 1989 году;

3. Выражает свою озабоченность в отношении заранее предсказуемых неблагоприятных для ВТО последствий некоторых из этих изменений, особенно, в области реформы расходов по оказанию поддержки агентствам, выполнения проектов на национальной основе и "программного подхода" для деятельности Организации в области сотрудничества и ее ресурсов;

4. Одобряет в этой связи политику, предложенную Генеральным секретарем с целью улучшения информирования и пропагандирования среди государственных органов развивающихся стран, Программы развития ООН (ПРООН) и учреждений системы ООН роли туризма как фактора социально-экономического развития и о деятельности ВТО в этой области;

5. Просит Генерального секретаря продолжать и расширять контакты, установленные с двухсторонними и многосторонними источниками финансирования проектов развития;

6. Выражает пожелание, чтобы с целью смягчения последствий новой политики ПРООН для деятельности ВТО была выполнена широкая программа миссий секторной поддержки и чтобы ВТО на наиболее раннем по возможности этапе оказала помощь в деле подготовки проектов развития туризма;

7. Обращается с просьбой к государствам-членам продолжать пользоваться знаниями и опытом Организации, в том числе в отношении проектов развития, которые они решат выполнять на национальной основе;

8. Подтверждает, что в исполнение Статьи 3 Устава ВТО необходимо по-прежнему уделять "особое внимание" интересам развивающихся стран и что необходимо сохранить этот приоритет несмотря на прогнозируемые изменения в области многосторонней помощи на цели развития.

.....

A/RES/309(X)

Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.

b) Образование и профессиональная подготовка
c) Маркетинг и рекламно-информационная деятельность
d) Окружающая среда и развитие
e) Упрощение туристских формальностей и либерализация торговли туристскими услугами

Пункт 10 b) c) d) e) повестки дня
(документы A/10/10 f) b) c) d) e) f) и A/10/10 e) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.,

Ссылаясь на свои резолюции 244(VIII), 245(VIII) и 289(IX), касающиеся центров образования и профессиональной подготовки ВТО,

1. Одобряет решение 5(XLIV) Исполнительного совета, принятое на его сорок четвертой сессии (Рим, ноябрь 1992 г.), в соответствии с которым установлена двухярусная структура центров образования и профессиональной подготовки ВТО;

2. Рекомендует Генеральному секретарю осуществлять политику Организации в области образования и профессиональной подготовки на основе, предусмотренной в вышеуказанном решении Совета;

Ссылаясь на свою резолюцию 284(IX), касающуюся выполнения рекомендаций, принятых на Международной конференции по статистике путешествий и туризма (МКСПТ), которая проходила в Оттаве (Канада) в 1991 году,

3. Выражает свое удовлетворение в связи с прогрессом, наблюдаемым в деле стандартизации статистики туризма во всем мире, и, в частности, в связи с принятием на двадцать седьмой сессии Статистической комиссии ООН (Нью-Йорк, март 1993 года) определений ВТО, которые рекомендовала МКСПТ;

4. Выражает свою поддержку текущей программе Генерального секретаря, выполняемой в сотрудничестве с руководящим комитетом по выполнению рекомендаций МКСПТ, особенно путем подготовки технических пособий и организации семинаров, нацеленных на укрепление институционного потенциала;

5. Подчеркивает значение региональных исследований рынка характера и исследований-прогнозов в качестве новых, осязае-

мых услуг, которые помогают членам Организации следить за тенденциями развития туризма и принимать решения в области планирования и маркетинга;

6. Просит Генерального секретаря продолжать плодотворное сотрудничество, которое установлено в этой области со Статистическим отделом Секретариата ООН, Организацией экономического сотрудничества и развития, ЕВРОСТАТом и Туристской ассоциацией стран Азии и Тихого океана;

Рассмотрев информацию, представленную Генеральным секретарем относительно центра документации ВТО,

7. Подтверждает роль и значение центра документации в качестве диспетчерского пункта по сбору, анализу, распространению и обмену технической информацией в области путешествий и туризма;

8. Предлагает членам Организации продолжать оказывать центру документации поддержку, особенно, путем предоставления на регулярной основе исследований, докладов, законодательных и регулирующих документов, что позволяет постоянно модернизировать базы данных и продукты этого центра;

Ссылаясь на свою резолюцию 284(IX), касающуюся окружающей среды, планирования и сохранения туристских ресурсов,

9. Поздравляет Генерального секретаря в связи с его активным участием в работе Конференции ООН по окружающей среде и развитию (КОСР), проходившей в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года;

10. Выражает свое удовлетворение в связи со ссылками на туризм, которые содержатся в документе "Повестка дня-21", принятом КОСР;

11. Настоятельно призывает членов Организации постепенно и систематически принимать необходимые меры с целью содействия устойчивому развитию туризма;

12. Поручает Генеральному секретарю и комитету Исполнительного совета по окружающей среде осуществлять сотрудничество с компетентными органами ООН и, в частности, новой комиссией по устойчивому развитию с целью обеспечения применения в полной мере принципов КОСР к индустрии путешествий и туризма во всем мире;

Рассмотрев информацию, представленную Генеральным секретарем по вопросам упрощения туристских формальностей, либерализации торговли туристскими услугами, безопасности и охраны здоровья туристов,

13. Вновь подтверждает, что постепенная ликвидация препятствий в области международных путешествий имеет важнейшее значение для продвижения и развития туризма;

14. Предлагает членам Организации активно проявлять интерес к проекту Генерального соглашения по торговле услугами (ГАТС), как обязательному условию либерализации в области путешествий и туризма и, такими образом, более сбалансированного развития туризма;

15. Призывает Генерального секретаря продолжать добиваться поддержки мер, касающихся охраны здоровья туристов, безопасности их поездок и пребываний, санитарного контроля за пищевыми продуктами и обеспечения доступа к поездкам для пожилых лиц и инвалидов.

.....

A/RES/310(X)

Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.

Охрана здоровья

Пункт 10 e) повестки дня
(документы A/10/10 a)b)c)d)e)f) и A/10/10 e) Add. 1)

Генеральная ассамблея,

Учитывая, что следует уделять особое внимание охране здоровья международных посетителей и лиц, которые их принимают;

Ссылаясь на принцип, который содержится в ее резолюции 180(VI) и согласно которому государствам-членам надлежит способствовать расширению международных передвижений людей, в максимально возможной степени смягчая или стандантизируя административные формальности на пограничных пунктах,

Подчеркивая значение всеобъемлющей, ясной, точной и объективной информации для туристов с целью просвещения потребителей и защиты международных посетителей от опасностей для их здоровья,

Далее подчеркивая необходимость защиты принимающих сообществ от потенциально опасного для здоровья поведения некоторых посетителей;

1. Настоятельно призывает национальные туристские администрации сотрудничать с органами здравоохранения их стран в деле предоставления туристской информации медицинского характера всем заинтересованным лицам;

2. Рекомендует, чтобы государства и оперативный сектор туризма воспользовались положениями директив, подготовленных комитетами ВТО по безопасности в туризме и упрощению туристских формальностей в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, и применяли их с целью информирования и защиты потребителей.

.....

A/RES/311(X)

Доклад о выполнении общей программы работы Организации на период 1992-1993 гг.

f) Деятельность по регионам

Пункт 10 f) повестки дня
(документ A/10/10 a)b)c)d)e)f))

Генеральная ассамблея,

Будучи проинформированной о выполнении на региональной основе мероприятий в рамках общей программы работы Организации на 1992-1993 гг., а также заседаниях региональных комиссий и деятельности на местах, которую осуществлял Секретариат,

Приняв к сведению рекомендацию Исполнительного совета относительно открытия на экспериментальной основе регионального вспомогательного бюро для Азии и района Тихого океана, расположенного в Японии,

1. Выражает пожелание о необходимости осуществления политики активной работы с членами, начатой с момента создания в 1991 году в Секретариате института региональных представителей;

2. Одобряет усиление этой политики и в этой связи дает свое принципиальное согласие на открытие с этой целью региональных вспомогательных бюро в случае успешного выполнения такого эксперимента в Азии и районе Тихого океана;

3. Просит Генерального секретаря доложить Ассамблее на ее одиннадцатой сессии об условиях, результатах и выводах, которые можно будет сформулировать на основе этого опыта с целью принятия решений о возможном создании других бюро этого типа.

.....

A/RES/312(X)

Административные и финансовые вопросы

a) Доклад Генерального секретаря

Пункт 11 a) повестки дня
(документы A/10/11 a) b) и A/10/11 a) b) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

Отмечая улучшение уровня сбора взносов за текущий год, которые к моменту открытия данной сессии получены в размере 59% от общей суммы; а также задолженностей по взносам, которые получены в размере более 1 400 000 долларов за 1981-1992 гг.,

Отмечая с удовлетворением, что в соответствии с рекомендацией ее девятой сессии, благодаря разумному административному управлению со стороны Генерального секретаря постоянно поддерживается равновесие между расходами и доходами,

Отмечая тем не менее, что продолжающиеся задержки в уплате взносов затрудняют четкое функционирование Организации,

1. Настойчиво призывает всех членов полностью выполнять свои финансовые обязательства в сроки, предусмотренные в параграфе 12 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, с целью заблаговременного обеспечения наличности, необходимой для реализации программы и других направлений деятельности Организации;

2. Просит Генерального секретаря установить необходимые контакты с членами, которые накопили задолженности по взносам за два или более года, с целью согласования планов выплаты долга в рассрочку, которые позволят им погасить свои долги в разумные сроки.

.....

A/RES/313(X)

Административные и финансовые вопросы

b) Доклад ревизоров и административные счета за 1992 финансовый год Организации

Пункт 11 b) повестки дня
(документы A/10/11 a) b) и A/10/11 a) b) Add.1)

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад ревизоров о 1992 финансовом годе и доклад Генерального секретаря об административных счетах за тот же финансовый год, представленных в соответствии со статьей 17(2) Финансового регламента,

1. Принимает к сведению доклад ревизоров и благодарит их за их работу;

2. Утверждает административные счета за 1992 год.

.....

A/RES/314(X)

Административные и финансовые вопросы

c) Проверенные административные счета за восьмой финансовый период Организации (1990-1991 гг.)

Пункт 11 c) повестки дня
(документ A/10/11 c) d))

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад Генерального секретаря о проверенных административных счетах Организации за восьмой финансовый период (1990-1991 гг.),

1. Отмечает, что к моменту закрытия счетов за данный период 31 декабря 1992 года, имелось положительное сальдо в размере 133 760 долларов;

Приняв к сведению рекомендацию Исполнительного совета (решение CE/DEC/9(XLV)) по этому вопросу,

2. Постановляет разрешить выделить этот излишек с целью увеличения бюджетных ассигнований, выделяемых на деятельность в области образования и профессиональной подготовки.

.....

A/RES/315(X)

Административные и финансовые вопросы

b) Доклад ревизоров и административные счета за 1991 финансовый год Организации

Пункт 11 d) повестки дня
(документы A/10/11 c) d))

Генеральная ассамблея,

Изучив доклад ревизоров о 1991 финансовом годе и доклад Генерального секретаря об административных счетах за тот же финансовый год, представленных в соответствии со статьей 17(2) Финансового регламента,

1. Принимает к сведению доклад ревизоров и благодарит их за их работу;

2. Утверждает административные счета за 1991 год.

.....

A/RES/316(X)

Проект общей программы работы и бюджета Организации на период 1994-1995 гг.

Пункт 12 повестки дня
(документы A/10/12, A/10/12 Add.1 и A/10/12 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев проект общей программы работы и бюджета Организа-

ции на период 1994-1995 гг., предварительно изученный Исполнительным советом и его вспомогательными органами - Техническим комитетом по программе и координации и Бюджетно-финансовым комитетом,

1. Утверждает программу работы Организации на период 1994-1995 гг.;

2. Ссылается на свою резолюцию 206(VII), которая уполномачивает Генерального секретаря выполнять общую программу работы в соответствии с получаемыми суммами и уровнем неуплаченных взносов, информируя по этому вопросу Совет;

3. Утверждает предложение Генерального секретаря о продолжении совершенствования сбора данных, касающихся концепций туризма, а также методологий измерения их экономического значения с целью созыва второй международной конференции по статистике путешествий и туризма в течение двухлетнего периода 1996-1997 гг., целью которой должно быть содействие принятию цельной системы статистики и экономической информации в области туризма;

Приняв к сведению щедрое предложение Правительства Турции сделать вклад, на основе программы-бюджета Организации, в дело развития туризма в республиках Центральной Азии и бассейна Черного моря,

4. Утверждает программу действий, согласованную между Генеральным секретарем и Министерством туризма Турции;

Будучи проинформированной, что государства, имеющие отношение к "Шелковому пути", который использовался в течение веков для связи Запада и Востока Евроазиатского континента, провели встречу в рамках текущей сессии Ассамблеи и призвали Организацию разработать проект с целью продвижения этой концепции,

5. Просит Генерального секретаря придать этой инициативе такой приоритетный характер, который соответствует пожеланиям заинтересованных членов, в пределах, предусмотренных в бюджете, и в сотрудничестве с программой ЮНЕСКО "Шелковый путь" с целью выполнения этого направления деятельности;

Отметив, что частые колебания в соотношении доллара США и испанской песеты после подготовки первоначального проекта бюджета свидетельствуют о риске, связанном с расчетом бюджета на основе отдельного месячного обменного курса, и о необходимости использования более длительного расчетного периода,

6. Утверждает на основе средневзвешенного операционного курса ООН за период январь-сентябрь 1993 года, а именно, 123 песеты/1 доллар, бюджет в размере 17 244 000 долларов на финансовый период 1994-1995 гг., из которых 8 442 000 долларов приходится на 1994 год и 8 802 000 долларов - на 1995 год.

.....

A/RES/317(X)

Проект общей программы работы и бюджета Организации на период 1994-1995 гг.

Безопасность и защита туристов

Пункт 12 повестки дня

Генеральная ассамблея,

Ссылаясь на свою резолюцию, которая касается безопасности и защиты туристов (A/RES/177(VI)) и которая была принята в 1985 году,

Отмечая, что насилие и преступные действия против путешественников, туристов и туристских объектов, являются глобальной проблемой,

1. Осуждает любое насилие, угрозу насилия и все преступные действия против путешественников, туристов и туристских объектов;

2. Призывает государства принимать все надлежащие меры против тех, кто осуществляет такие преступные действия, и защищать путешественников, туристов и туристские объекты от всех видов насилия или преступной деятельности;

3. Просит Генерального секретаря разработать практические меры, которые могут применять страны с целью борьбы с насилием и преступными действиями, направленными против путешественников, туристов и туристских объектов.

.....

A/RES/318(X)

Установление размера членских взносов в бюджет Организации на 1994-1995 гг.

Пункт 13 повестки дня
(документы A/10/13 и A/10/13 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря об установлении размера членских взносов на финансовый период 1994-1995 гг.,

Ознакомившись с рекомендацией, сформулированной Исполнительным советом в решении 8(XLVI),

Основываясь на резолюции 263(VIII) и на прогнозируемом распределении расходов на период 1994-1995 гг. в следующем соотношении: 45% подлежит покрытию в долларах, а 55% - покрытию в песетах,

1. Постановляет, что бюджетные поступления, утвержденные на 1994 и 1995 гг., размеры которых составляют, соответственно, 8 442 000 долларов и 8 802 000 долларов, будут финансироваться взносами Действительных и Ассоциированных членов в размере 7 816 000 долларов на 1994 год и 8 176 000 долларов на 1995 год, а остаток подлежит покрытию за счет взносов Присоединившихся членов и из других источников доходов, указанных в документе A/10/13 Add.1;

2. Также постановляет установить в долларах и песетах взносы Действительных и Ассоциированных членов в соотношении 45% и 55%, соответственно, рассчитывая долю, подлежащую уплате в песетах, на основе обменного курса, применяемого в бюджете, т.е. 123 песеты за 1 доллар;

3. Принимает рекомендацию Исполнительного совета (CE/DEC/8(XLVI)), в соответствии с которой на предстоящий двухлетний период размер взносов повышается не более чем на 12,5% в год;

4. Постановляет установить взнос каждую Присоединившихся членов на период 1994-1995 гг. в размере 1 500 долларов в год, из которых 1 300 долларов пойдут в бюджет Организации, а 200 долларов - на выполнение программы работы Присоединившихся членов.

.....

A/RES/319(X)

Рассмотрение и утверждение соглашений, заключенных Организацией

Пункт 14 повестки дня
(документы A/10/14, A/10/14 Add.1 и A/10/14 Add.2)

Генеральная ассамблея,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря (A/10/14, A/10/14 Add.1 и A/10/14 Add.2) о соглашениях и рабочих договоренностях, которые заключены или по которым ведутся переговоры с правительствами, международными организациями и частными учебными заведениями, в соответствии с положениями пунктов 1) и m) Статьи 12 Устава,

1. Постановляет:

   a) утвердить рабочее соглашение между Всемирной метеорологической организацией и Всемирной туристской организацией, подписанное 4 и 26 августа 1992 года, соответственно, каждой из сторон;

   b) утвердить также соглашения, заключенные со следующими частными учебными заведениями:

      - меморандум о взимопонимании между Всемирной туристской организацией и Университетом Джеймса Кука (Северный Квинсленд, Австралия);

      - меморандум о взимопонимании между Всемирной туристской организацией и Уталийским колледжем (Кения);

      - меморандум о взимопонимании между Всемирной туристской организацией и Университетом Богазычи (Турция);

      - меморандум о взимопонимании между Всемирной туристской организацией и Корнельским университетом (США);

Приняв к сведению основные положения различных соглашений, которые в настоящее время обсуждаются с рядом государств-членов,

Учитывая щедрые предложения правительств Канады и Испании, касающиеся учреждения, с одной стороны, регионального секретариата Присоединившихся членов в Монреале, а с другой стороны, постоянного секретариата Присоединившиххся членов при штаб-квартире Организации,

Учитывая также щедрые предложения, полученные от государств-членов относительно создания регионального вспомогательного бюро для Азии и района Тихого океана с целью содействия региональному сотрудничеству в области туризма,

Будучи проинформированной, что на своем совместном заседании, проходившем на Бали 1 октября 1993 года, региональные комиссии для Южной Азии и для Восточной Азии/района Тихого океана выбрали Японию в качестве места размещения регионального вспомогательного бюро для Азии и района Тихого океана,

2. Уполномачивает Генерального секретаря продолжить переговоры и заключить следующие соглашения:

   a) Соглашение с правительством Канады относительно регионального секретариата Присоединившихся членов в Монреале;

   b) Административное соглашение с генеральным секретариатом по туризму при министерстве торговли и туризма Испании относительно учреждения постоянного секретариата Присоединившихся членов при штаб-квартире Организации;

c) Рамочное соглашение с правительством Японии относительно регионального вспомогательного бюро для Азии и района Тихого океана;

3. Также уполномачивает Генерального секретаря заключить соглашение с правительством Японии, дополняющее вышеуказанное рамочное соглашение;

4. Просит Генерального секретаря информировать Исполнительный совет и Генеральную ассамблею о ходе выполнения вышеуказанных соглашений.

.....

A/RES/320(X)

Будущее Организации и отношения с системой ООН; юридические и уставные аспекты развития Организации

Пункт 15 повестки дня

(документы A/10/15 a), A/10/15 b), A/10/15 c), A/10/15 a) c) Add.1, A/10/15 a) b) c) Add.2, A/10/15 c) Corr.2, A/10/15 a) b) c) Add.3, A/10/15 a) b) c) Add.3 Corr.1, A/10/15 a) b) c) Add.4) и A/10/15 a)b)c) Conf. Doc.1)

Генеральная ассамблея,

Ссылаясь на свою резолюцию 265(VIII),

Ссылаясь также на решение 9(XLVI) Исполнительного совета,

Приняв к сведению доклад Генерального секретаря о будущем Организации и отношениях с системой ООН, юридических и уставных аспектах развития Организации (A/10/15 a), A/10/15 b), A/10/15 c), A/10/15 a) c) Add.1, A/10/15 a) b) c) Add.2, A/10/15 c) Corr.2, A/10/15 a) b) c) Add.3, A/10/15 a) b) c) Add.3 Corr.1, A/10/15 a)b)c) Add.4) и A/10/15 a)b)c) Conf.Doc.1),

Заслушав предложения и замечания, представленные различными странами, а также оговорку, заявленную Аргентиной в отношении правила 13(4) Правил процедуры Генеральной ассамблеи,

Выражая пожелание внести в уставные документы определенные изменения с целью усиления деятельности Организации в областях ее компетенции,

1. Поздравляет специальную группу лиц, созданную Исполнительным советом (решение 12(XLV)), и Генерального секретаря за их тщательную работу;

2. Одобряет общие концепции, изложенные в докладе Генерального секретаря (A/10/15 a)), и считает, что ВТО должна сохранить свой существующий юридический статус международной межправительственной организации, связанной с ООН Соглашением о сотрудничестве, не становясь при этом специализированным учреждением ООН и не вступая в Объединенный пенсионный фонд ООН;

3. Принимает поправки к Финансовому регламенту, Правилам процедуры Генеральной ассамблеи и Уставу персонала, которые предложены Генеральным секретарем в документах A/10/15 b) и A/10/15 c) в том виде, в котором они изменены специальной группой лиц и приведены в документах A/10/15 a) b) c) Add. 3, A/10/15 a) b) c) Add. 3 Corr. 1 и A/10/15 a) b) c) Add. 4);

4. Рекомендует Исполнительному совету принять предлагаемые поправки, которые входят в его компетенцию и которые содержатся в этих же документах, в частности, предлагаемые поправки к Правилам персонала, с целью их гармонизации с пересмотренным Уставом персонала;

5. Просит Генерального секретаря продолжить его консультации с целью улучшения социального обеспечения сотрудников после прекращения их службы и представить соответствующие конкретные предложения Исполнительному совету на его сорок восьмой сессии;

6. Считает, что учитывая статью 18 Финансового регламента и правило 59 Правил процедуры Генеральной ассамблеи, поправки к этим двум документам вступают в силу в дату их принятия Ассамблеей, в то время как поправки к Уставу персонала вступают в силу одновременно с поправками к Правилам персонала, которые его дополняют.

.....

A/RES/321(X)

Доклад о Всемирном дне туризма и выбор тем на 1994 и 1995 гг.

Пункт 16 повестки дня
(документ A/10/16)

Генеральная ассамблея,

Ознакомившись с докладом, представленным Генеральным секретарем о Всемирном дне туризма в 1991 и 1992 гг., а также с двумя темами, предложенными Исполнительным советом для Всемирного дня туризма в 1994 и 1995 гг.,

Отметив с удовлетворением вселяющие особый оптимизм результаты, достигнутые, в частности, благодаря проведению Всемирного дня туризма в 1991 году одновременно с проведением девятой сессии Генеральной ассамблеи в Буэнос-Айресе (Аргентина) и, более того, в 1992 году в рамках Всемирной выставки в Севилье (Испания), что явилось свидетельством растущего значения этой инициативы и ее позитивном влиянии на общественное мнение,

Будучи проинформированной о мерах, принятых Генеральным секретарем с целью обеспечения эффективной организации и успешного проведения Всемирного дня туризма в 1993 году,

Приняв к сведению с интересом темы, которые предложил Исполнительный совет для Всемирного дня туризма в 1994 и 1995 гг.,

1. Постановляет принять следующие темы для проведения Всемирного дня туризма в 1994 и 1995 гг.:

   - на 1994 год: **Качество кадров, качество туризма**
   - на 1995 год: **ВТО - 20 лет на службе мирового туризма;**

2. Предлагает членам Организации в полной мере воспользоваться возможностями, которые предоставляет Всемирный день туризма для того, чтобы содействовать осознанию руководителями общественного и частного секторов, а также широкой общественностью значения туризма и тем самым стимулировать повышение интереса к этому явлению и поднимать его авторитет;

3. Отмечает с интересом предложение Мальты посвятить один из Всемирных дней туризма в будущем региональному сотрудничеству.

.....

A/RES/322(X)

Назначение Генерального секретаря на период 1994-1997 гг. по рекомендации Исполнительного совета

Пункт 17 повестки дня
(документы A/10/17)

Генеральная ассамблея,

Учитывая статьи 12(c) и 22 Устава и правила 38(g), 43 и 53 своих правил процедуры,

Рассмотрев рекомендацию Исполнительного совета в том виде, в котором она содержится в решении 2(XLV),

Назначает г-на Антонио Энрикеса Савиньяка на пост Генерального секретаря Организации на период 1994-1997 гг.

.....

A/RES/323(X)

Выборы членов Совета

Пункт 18 повестки дня
(документы A/10/18 и A/10/18 Add.1)

Генеральная ассамблея,

Учитывая статьи 14 и 15 Устава и правила 43, 54 и 55 своих Правил процедуры,

1. Объявляет избранными в качестве членов Исполнительного совета на период 1994-1997 гг. следующих двенадцать Действительных членов:

   - Гана
   - Египет
   - Индия
   - Кения
   - Кипр
   - Мексика
   - Пакистан
   - Российская Федерация
   - Сирийская Арабская Республика
   - Тунис
   - Франция
   - Чили

2. Отмечает, что Ассоциированные члены должны будут назначить из своего числа представителя в Исполнительный совет и что Председатель Присоединившихся членов (Club Méditerranée) будет попрежнему представлять Присоединившихся членов до 1995 года.

.....

A/RES/324(X)

Выборы ревизоров на период 1994-1995 гг.

Пункт 19 повестки дня
(документы A/10/19)

Генеральная ассамблея,

Учитывая статью 12(g) Устава Организации и рекомендации Исполнительного совета относительно государств-членов, которые представили свои кандидатуры,

Признавая компетентную работу ревизоров, избранных на текущий двухлетний период - г-на Абдуху Махмуда Хана (Бангладеш) и г-на Анхеля Турриона Масиаса (Испания),

1. Благодарит их за их работу;

2. Возобновляет срок полномочий Испании и избирает Шри-Ланку на второй пост ревизора Организации на двухлетний период 1994-1995 гг.

.....

A/RES/325(X)

Место и даты проведения одиннадцатой сессии Генеральной ассамблеи

Пункт 20 повестки дня
(документы A/10/20)

Генеральная ассамблея,

Учитывая Статью 20 Устава и пункты 2 и 3 правила 1 своих Правил процедуры,

Приняв к сведению приглашение Египта и отказ Марокко в его пользу,

1. Тепло благодарит египетское правительство за его приглашение;

2. Выражает свою благодарность Марокко за щедрость и дух солидарности, которые эта страна проявила, согласившись отложить свою кандидатуру до 1997 года;

3. Постановляет провести свою одиннадцатую сессию в Египте;

4. Благодарит Бразилию, Китай, Марокко, Перу, Румынию и Турцию за заинтересованность, которую они выразили в отношении проведения у себя ее двенадцатой сессии в своих странах в 1997 году;

5. Отмечает поддержку, выраженную комиссиями ВТО для Африки и Ближнего Востока в отношении кандидатуры Марокко в качестве места проведения Генеральной ассамблеи в 1997 году;

6. Также отмечает поддержку, выраженную на своем совместном заседании комиссией ВТО для Восточной Азии/района Тихого океана и комиссией ВТО для Южной Азии в отношении кандидатуры Китая в качестве места проведения Генеральной ассамблеи в 1997 году;

7. Постановляет принять решение по этому вопросу на своей одиннадцатой сессии;

8. Выражает удовлетворение в связи с количеством стран, которые выразили желание провести у себя предстоящие сессии Ассамблеи.

.....

A/RES/326(X)

Выражение благодарности принимающей стране

Генеральная ассамблея,

Отмечая с особым удовлетворением успешное завершение своей работы, что стало возможным благодаря отличным условиям работы, которые Организации предоставили Правительство Индонезии и особенно министерство туризма, почтовой связи и телекоммуникаций,

1. Выражает свою глубокую признательность Правительству и народу Индонезии, и особенно, властям и народу Бали за

теплое гостеприимство, которое они проявили по отношению к десятой сессии Генеральной ассамблеи и за исключительно эффективное обслуживание этой сессии;

2. Передает свою особую глубокую благодарность Его Превосходительству генералу Сухарто - Президенту Республики Индонезия, который оказал Ассамблее честь, открыв ее десятую сессию;

3. Также передает свою благодарность и самые искренние поздравления Его Превосходительству г-ну Юпу Аве - министру туризма, почтовой связи и телекоммуникаций, за ту замечательную эффективность, с которой он руководил работой десятой сессии Ассамблеи.